

## Preiswerte Produktion aus dem Ausland

Hardware, Software, Drucksachen aller Art,  
Bücher, Broschüren, Briefbögen, Endlospapier,  
Etiketten aller Art, u. s. w. Schrauben,  
Muttern, Bolzen, Scheiben, Gießerei-Produkte,  
Jalousien, Markisen, Fenster, Behälter, Platinen,  
Metall-Schränke, Dreh-, Stanz-, und Schleifarbeiten.  
Und vieles andere mehr nach konkreter Anfrage.



F & R J. Ryz GmbH \* Im Dorfe 69 \* 44339 DORTMUND-BRECHTEN

## POPTAVKA, ANFRAGE, ZAPYTANIE, INQUIRY - 05557

Velmi Vazene damy a panove, Sehr geehrte Damen und Herren

Dortmund, 23.08.2023

Jsme ceska firma z Ceskych Budejovic a nabizime v Nemecku ceskou a slovenskou produkci a sluzby. Mame tu poptavku na obrabeni. Vid prilohu.

Wir sind eine tschechische Firma und bieten deutschen Firmen verschiedene Produktionen an. Jetzt benötigen wir Firmen für Stahlbearbeitung. Siehe Anlage.

We are a Czech company offering various products to German companies. Now, we are looking for companies who manufacture sheet metal parts. Please see enclosures.

- 01) 4/60 St./ks/szt. **Kolbenführungsbolzen, Z.-Nr.: P.S002.1101.004,  
Material: Stahl**
- 02) 4/60 St./ks/szt. **Distanzplatte, Z.-Nr.: P.S002.1101.005,  
Material: 42CrMo4**
- 03) 4/60 St./ks/szt. **Federscheibe, Z.-Nr.: P.S002.1101.006,  
Material: S235JR**
- 04) 4/60 St./ks/szt. **Halter, Z.-Nr.: P.S002.1101.007,  
Material: 42CrMO4**
- 05) 4/60 St./ks/szt. **Federdorn, Z.-Nr.: P.S002.1101.008,  
Material: 42CrMo4**
- 06) 4/60 St./ks/szt. **Federscheibe, Z.-Nr.: P.S002.1101.009,  
Material: S235JR**

Do te nabidky napiste vzdy cislo poptavky. In das Angebot schreiben Sie bitte immer die Nummer unserer Anfrage!!

Please make sure that you have mentioned our inquiry number in your offer.

Sdělte nám dodací termín od objednávky. Bitte teilen Sie uns den Liefertermin unserer Bestellung mit.

Please state date of delivery of our order.

Pokud je něco nejasné, tak prosím hned zavolejte nebo faxujte. Wenn etwas unklar ist, wenden Sie sich bitte an uns per Fax.

Should you have any further questions, please do not hesitate to contact us.

***Když to sami nemůžete dělat, tak nás doporučte dále. Wenn Sie es nicht anbieten können, dann empfehlen Sie uns weiter.***

***Should you not be in the position to submit an offer to our inquiry, please recommend us.***

Platíme 14 dní 2 % sleva, 30 dní netto od dostání zboží. Nebo dohodou.

Wir zahlen 14 Tage 2 % Skonto, 30 Tage Netto vom Erhalt der Teile oder nach Absprache.

Our payment conditions are 14 days net less 2% discount, 30 days net on receipt of goods or according to agreement.

Děkujeme Vám, vielen Dank

Many thanks for your cooperation.

Těšíme se na další spolupráci

Wir hoffen auf weitere Mitarbeit

Looking forward to hearing from you.

S peknými pozdravmi. Mit freundlichen Grüßen. With kindest regards

Josef Ryz